

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam, 7930. szám Szombat, 1970. szeptember 19. 4 oldal, 30 bani

A Romániai Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának plenáris ülése

A Romániai Szakszervezetek Általános Szövetségének Központi Tanácsa szeptember 17-én és 18-án plenáris ülést tartott, amelyen megvitatta a 8 hónapi tervfeladatok és versenyvállalatok teljesítése érdekében kifejtett szakszervezeti tevékenységre és az egész 1970. évi terv teljesítése és tülzárnyalása érdekében hozandó intézkedésekre vonatkozó jelen-test; a szakszervezetek általi társadalmi munkásellenőrzésre és a pártvezetőség ezirányú utmutatásainak teljesítésével kapcsolatos feladatokra vonatkozó referátumot.

A vita során sok felszólalás hangzott el. Beszédet mondott Florian Dă-nălache, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának elnöke.

A plenáris ülés végén felszólalt Gheorghe Pană elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára.

★

A plenáris ülés elhatározta, hogy Ion Preoteasa és Iosif Ande-ro elvtársakat felmenti az RSZASZ Központi Tanácsa Vég-

rehajtó Bizottságának tagsági és titkári tisztsegeiből, más beosztást kapnak, valamint Furo Iuliu Ion és Ion Necşoiu elvtársakat az RSZASZ Központi Tanácsa Végrehajtó Bizottságának póttagi tisztsege alól.

A plenáris ülés kooptálta a Központi Tanácsba és az RSZASZ Központi Tanácsa Végrehajtó Bizottságának tagjává választotta Ion Găleţanu elvtársat, illetve az RSZASZ Központi Tanácsa Végrehajtó Bizottságának póttagjává választotta Gheorghe Miron elvtársat.

(Agerpres).

Az ötéves terv megvitatása a vállalatokban

A termelékenység növelésével — több közszükségleti cikk

Nemzetgazdaságunk sokoldalú fejlesztése céljából a X. pártkongresszus irányelvei a többi között leszögezik, hogy az új ötéves tervben a könnyűipari termelés 40–45 százalékkal emelkedik. Nagyobb mennyiségű textil, kötöttáru, lábbelit állít elő gazdag választékban úgy, ahogy az a lakosság igényeinek megfelel.

Az a tény, hogy előre tudjuk milyen megvalósításokat kell elvárni az elkövetkező időszakban, lehetőséget nyújt arra, hogy már most megtegyük a szükséges intézkedéseket az ösztönző feladatok sikeres teljesítéséért. Ez azonban meg nem minden. Pártunk utmutatásai alapján szükséges a kollektív gondolkodás, a feladatok gyakorlati megvalósításának a kollektív kivitelezése. Nos, a folyamatban lévő közgyűléseknek, melyeken a dolgozók küldöttei az új ötéves tervet vitatják meg, éppen ez a célja. Mert ezeken a tanácskozáson a dolgozók küldöttei megismerik azokat a feladatokat, amelyeket meg kell valósítani az elkövetkező ötéves tervben. Ugyanakkor jól meghatározott intézkedéseket fogantatnak a X. pártkongresszus határozataiból reájuk háruló feladatok példás teljesítéséért.

Ez jellemezte azt a közgyűlést, amelyen a Textilipari Kombinát gyáregységének küldöttei vettek részt. A tárgyalásokról, amelyet Popescu Constantin mernök, a Textilipari Kombinát vezérigazgatója terjesztett elő, kiűntek azok a feladatok, amelyek az ötéves tervben a kombinátra, de különösen a Teba és a Vörös Triko gyár-hárulnak. A Tebában például az új fonoda átadásával évente 740 tonna fonallal állítanak többet elő mint eddig, a szövődében pedig 5 millió négyzetméter textiliával. Az új termelőkapacitások üzemi helyezésével a Vörös Triko gyáregységben a kötszövőáru termelése évente elérheti a 6 millió darabot. A kombinát alapüzemében, az ÚTA-ban a fonalak és a műszálak termelőkapacitásának fejlesztése révén évente 6 millió négyzetméter szövettel készítenek többet mint eddig.

Mindez csupán néhány az ismertetett tervmutatók közül. Mert a feladatok sokrétűek a kombinát valamennyi gyáregységében. De ami lényegében jellemezte a közgyűlést az a felelősségérzet, a mellyel megvitatják a felvetődött problémákat. Így például Pelau Traian mernök, a Készruhagyár igazgatója felszólalásában részle-

tesen kitért arra, hogy milyen fontos a gazdasági tervmutatók idejében történő megismerése. A többi között utalt arra is, milyen intézkedéseket kell fogantatni a Készruhagyár igazgató bizottságának az ötéves terv feladatainak megvalósítása céljából.

Leb László, a kombinát kereskedelmi igazgatója a többi között az operativitás kérdéséről beszélt. Hangsúlyozta annak szükségességét, hogy egy-egy termék sorozatgyártásának jóváhagyását a leg-rovidebb időn belül el kell intézni. Megengedhetetlen az, hogy a jóváhagyás hat-hét hónapig is el-tartson. Ennek megoldásához természetesen a minisztérium közbe-járása is szükséges.

Más felszólalók, mint például Butaru Gheorghe és Şiclovian Ioan mernökök a termelő kapacitás ész-szerű kihasználásának a fontossá-gára utaltak. Hangsúlyozták azt is, hogy a jövőben még nagyobb gon-dot kell fordítani a fajtálagos a-nvagfogyasztás csökkentésére, a termékek minőségének javítására stb. Az elhangzott értékes javas-latok kiegészítettek azt a gazdag műszaki-szervezési intézkedési terv-et, amelyet a kombinát műszaki tanácsa a küldöttek ele terjesztett.

HEGHEUS ISTVAN

Könyvvel a műszaki színvonal fejlesztéséért

Ma már axiómaszerűen hangzik, hogy műszaki irodalom nélkül nincs technikai fejlődés. Lemarad-hat a fejlődés mögött meg az a műszaki káder is, aki alig egy pár évvel ezelőtől sajátította el mindazt, amit e modern korban az ő szak-májában tudnia kell, — lemarad-hat, ha nem igyekszik tudását a szakmájába vágó legfrissebb is-mertanyaggal bővíteni. Am a műszaki dokumentálás, önképzés e-gyik legnagyobb haszna épp abban rejlik, hogy a munka jobb mene-tében, újításban vagy találmány ki-dolgozásában érdekelt egyéneknek vagy közösségnek — a műszaki irodalommal megszerezhető ismeret-ek birtokában — nem kell újulag „felfedezni” azt, amit már előtte mások megtettek. Országunkban — sokkal inkább, mint valaha — megvan a lehetőség, hogy a tudomá-ny, gyakorlati alkalmazást nyerve — termelőerővé váljék.

Nemrég ellátogattunk a Teba gyárba és ott Reingruber Maria könyvtárral együtt igyekeztünk felmérni a könyvek és különös-képpen a műszaki irodalom iránti érdeklődést, hogy ebből aztán meg-felölj következtetések vonhas-sunk le a könyvtár további tevé-kenységére vonatkozóan.

Induljunk ki abból a statisztikai adatból, hogy a Tebában, ahol pe-dig több mint 2000 alkalmazottat

tartanak nyilván, a 13 500 kötetet számláló könyvtárnak mindössze 464 olvasója van. Persze, ez utó-bbi számot sem tekinthetnők ke-vésnek, ha nem tudnók, hogy — a szépirodalmi művek olvasói is magába foglalja. De talán ennél is elgondolkodtatóbbak a következők.

Bár a kizárólag műszaki doku-mentációs profilú könyvtár tevé-kenységében szűnhet állott be (ve-zetője, Kindl Margit pihenőszabad-ságon van), nem gyarapodott a Reingruber Maria vezette „nagy-könyvtár” szakirodalm-barátainak a száma ez idő alatt sem. A könyv-tárosnó egyébként, még mielőtt felmért munkánkhoz hozzáfér-tünk volna, maga is elismerte, hogy a műszaki irodalom ter-jesztésében is sokkal jobb ered-ményeket érhetnek el. Ebben a vonatkozásban elég, ha a fenti számszerű adatokhoz hozzátesszük, hogy a múlt évben a tizenhárom és fél ezer kötettel rendelkező könyvtárnak több mint 1100 olva-sója volt a mostani 464-hez ké-peszt. A különbség egyik oka ab-ban rejlik, hogy míg tavaly Rein-gruber Maria kizárólag könyvtá-rsai teendőket végzett, idén a mű-kevelő csoportokkal is neki kell foglalkoznia, mivel nincs klub-igazgató. Így viszont annál inkább szükséges volna, hogy mind a klub,

mind a könyvtár tevékenységébe több önkéntes kulturaktivistát von-janak be, akik aztán a könyv hő-dító útjának egyengetéséhez és a műkevelő tevékenység fejleszté-séhez egyaránt sikerrel hozzájárulnának.

Könyvtári aktivitás lehetne kiala-kitani az olyan Teba gyári alk-almazottakból, amilyen „Băleanu Maria mernőknő (aki műszaki és szépirodalmi könyvet egyaránt sokat olvas) vagy amilyen Iov Ar-ghir, ez a fiatal — 25 esztendő-s — kommunista (aki az utóbbi hó-napokban három szépirodalmi és két műszaki könyvet olvasott, il-letve tanulmányozott), egyezőval: olyan embereket kell megnyerni a könyvtérjesztés számára, akik munkában és önképzésben tapasz-talható odaadásukkal, szorgalmuk-kal maguk is követendő példaként állanak társaik előtt. Hiszen a mos-tani felmérést is csak így sikerül-het majd meggyújtató módon hasznosítani. Nem elmarasztalás-gyanánt, hanem éppen a könyv-nebb tájékozódás kedvéért írunk ide néhány adatot: a beszédeseb-bek közül, miközben a Gruber Ma-ria vezette könyvtár olvasócsúdlái között tallózzunk.

SIMONFI IMRE

(Polytatása a II. oldalon)

Nicolae Ceauşescu elvtárs munkalátogatása Maros megyében

Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Állam-tanács elnöke péntek délután munkalátogatást tett Maros megyében.

A párt főtitkárát elkíserte Iosif Banc elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bi-zottságának póttagja, a Minisztertanács alelnöke és Vasile Patilineţ elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, a KB titkára.

A fővárosból való elutazáskor a Băneasa repülőtéren Nicolae Ceauşescu elvtársat és a többi párt- és államvezetőt a következő elvtársak bucsuztatták: Emil Bodnaraş, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Ilie Verdet, Florian Dă-nălache, Constantin Drăgan, Emil Drăgănescu, Fazekas János, Petre Lupu, Du-mitru Popescu, Vasile Vilcu, Petre Blajovici, Gere Mihály, Ion Iliescu és Ion Io-niţă.

Mindössze négy hónapja annak, hogy Nicolae Ceauşescu elvtárs a marosmenti tájak dolgozóinak kö-reben tartózkodott. Akkor volt ez, amikor a Maros és a Küküllő vize példátlanul megaradt, vadul végig-sepert emberi településeken, köz-lekedési utakon, fontos gazdasági létesítményeken. A párt és az ál-lam vezetője ott volt az emberek között, felbecsülhetetlen értékű, bátorító szavaival, gyakorlati ut-mutásaival mozgósította az erő-t, bizakodást, kitartást öntött mindenkibe.

A Maros megyei látogatás a dícsőszentmártoni vegyikombiná-tban, a hazai vegyipari impozáns, régi fellegvárban kezdődik.

A gyárkapuban Nicolae Ceauşescu elvtársat, a többi párt- és államvezetőt Kiss István helyettes vegyipari miniszter, a kombinát vezetői fogadják. Több száz dolgozó hosszasan megtapsol-ják a vendégeket. A tömegből fia-talok csoportja lép elő és — a sze-retet és a nagyrabcsülés jeleül — gyönyörű virágsokrokat nyújt át a vendégeknek.

Bujor Roşca mernök, a dícső-szentmártoni vegyipari csoport ve-zérigazgatója tájékoztatja Nicolae Ceauşescu elvtársat, hogy embe-rek ezreinek fáradhatatlan erőfe-szítése eredményeként júliusban az egység utolsó berendezései is megkezdtek a termelést a megye legnagyobb árvízkarókat szenved-

ett vállalatában. A veszteségek nagyok voltak, de a kitartó meg-feszített munkával már július vé-gén teljesítették a jelenlegi ötéves terv feladatait.

A kombinát jelenleg teljes ka-pacitással dolgozik, egyes osztá-lyokon pedig a berendezések újboli üzembe helyezésénél alkalmazott korszerűsítések révén nagyobb ter-melést érnek el, mint a természeti csapás előtt. Ez lehetőséget nyújt arra, hogy a vegyipari mun-kások az év végéig mintegy 10 millió lej értékű többlettermelést érjenek el.

A vendégek megtekintik a kar-bidkemenceket; a karbid egyébként a kombinát fő terméke.

Nicolae Ceauşescu elvtárs me-legen gratulál a dícsőszentmártoni vegyikombinát munkaközösségének a jelenlegi és a távlati feladatok teljesítésében tanúsított önfeláldo-zó munkájához.

A kombinát vezetősége, munka-sai megfogadják: erőt nem kímél-ve, példásan teljesítik az új ötéves tervből rájuk háruló célkitűzése-seket.

Ezután a látogatók röviden el-időznek a kombinát épülő új ob-jektumánál, a 6. kemencénél. A vendégeket tájékoztatják, hogy a munka grafikon szerint folyik és hogy az objektum az építők vá-lálásának megfelelően egy hónáp-al határidő előtt megkezdte a ter-melést. Az új kemence évi 82 ezer

tonnára növeli a kombinát karbid-termelését.

Dícsőszentmárton lakosai meleg szeretettel bucsúznak a vendégek-től, forró köszönetet mondanak a párt- és államvezetőségnek a má-jusi nagy megpróbáltatás napjai-ban kapott gondoskodásért és se-gítségért, az árvízkarók helyreho-zásához, a normális élet helyreál-lításához nyújtott támogatásért. A tömeg melegen élteti a Román Kommunista Pártot, ütemesen ki-áltja: „RKP — Ceauşescu!”, „Ceauşescu — RKP!”

A vendégek Dícsőszentmárton u-tán a radnoti állami mezőgazdasá-gi vállalat szarvasmarha tenyészé-tér kerestek fel.

Itt több tábla előtt ismertetik a komplexum anyagi alapjaira, a termelés szervezésére, az elért e-reedményekre vonatkozó adatokat.

A látogatás során részletes tá-jékoztatást nyújtanak a komple-xum befogadó képességéről (8400 férőhely), a technológiáról, amely lehetővé teszi, hogy egy termelési év folyamán 9600 evors hizlalásu borjut szállíthassanak 45 kilótól 355 kilóig terjedő súlyban, legfel-jebb 300 nap alatt.

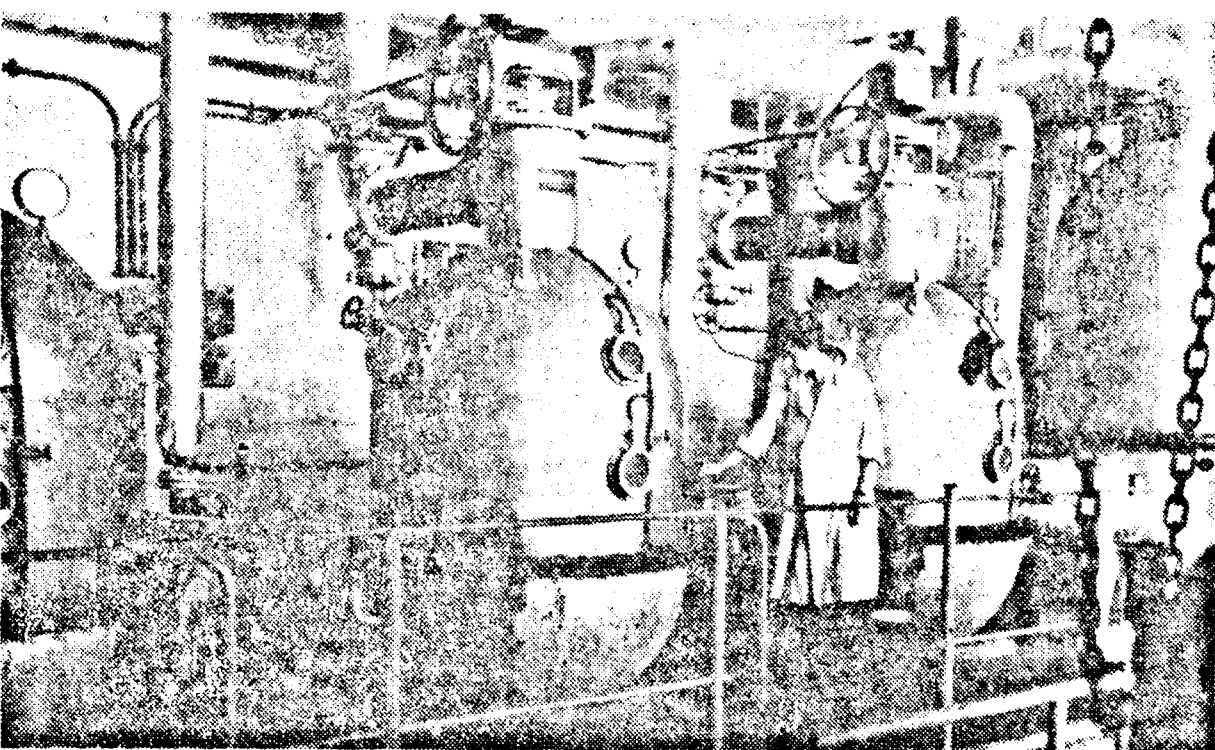
A komplexum szakemberei font-os eredményként mondják el, hogy kizárólag román tervezésű és gyártmányú felszereléseket hasz-nálnak, s eredeti megoldásokat al-kalmaznak, amelyek nagy megta-kařitást és munkaerő-csökkenést tettek lehetővé.

Ceauşescu elvtárs elismerően nyilatkozik a szakemberek erőfe-sztéséről, célserűnek minősít né-hány megoldást és ajánlja, hogy a radnotihoz hasonló vállalatok fej-lesztésénél fokozatosan, az anyagi és pénzügyi lehetőségeknek meg-felelően építkezzenek. Az ország más megyéiben, közöttük Argeş megyében szerzett tapasztalatok-ból kiindulva emlékeztet az állami mezőgazdasági vállalatok és a sző-velkezeti egységek együttműködé-sére és ajánlja, az együttműködés minden eszközzel tegyék minél gyümölcsözőbbé, hogy növelje az állati termelést, vezessen a lakos-ság igényeinek minél jobb kiele-gítéséhez, a szövetkezeti parasztek anyagi érdekeltiségehez.

Kukoricaföldek szegélyezik az országutat mindkét oldalán. A vendégek röviden elidőznek Ma-rosugra, majd Nyáradó határa-ban, Nicolae Ceauşescu elvtárs be-megy a kukoricaföldre, elbúcsúzik a szakemberekkel a termeléstá-sokról.

Útközben mindenütt ezer és ezer román és magyar lakos köszönté-t a párt főtitkárát. A tömeg zász-lókat, longetteket, virágsokrokat integetett. Számtalanszor vol-tunk tanui annak, hogy a környék lakossága örömteli szeretettel, tisz-telettel viseltetik a párt iránt, ve-szi körül a párt főtitkárát. Itt csu-pán egy igen sokatmondó benyo-mást kívánunk felemlíteni:

(Folytatása a III. oldalon)



A Refacerea gyárban már most gondolkodnak a tálre. Az étrend összeállításában helyet kapnak az itt készülő konzervek is.

A hetvenöt ezredik

A craiovai Electroputere ü-zemben elkészült a 75 ezredik villamos transzformátor, s az üzem dolgozói így négy hó-nappal határidő előtt teljesítet-tek a transzformátorgyártás előíranyzatát.

A statisztikák szerint az 1966-tól gyártott villamos transzformátorok össztelje-sítménye 52 százalékkal halad-ják meg az 1960 és 1965 között készült román transzformáto-rokat. Az üzem transzforma-torgyárában az idén 42-szer annyit termeltek, mint 1950-ben az egész országban, ötször annyit, mint 1960-ban, és kétször annyit, mint 1965-ben.

(Agerpres).

Naponta számtalanszor el-haladunk előttük, mond-hatni a diszletet képezik azon a hatalmas színpa-don, amelynek város a neve. Az épületek után a városkép legfon-tosabb elemei Ugyanakkor a ke-reskedelmi reklám elsődleges esz-közei is.

Milyen mértékben felelnek meg városunk kirakatai e kettős cél-nak? Jelenlegi formájuk ideális-e reklám szempontjából és a város-képet javítják-e vagy sem? Ilyen gondolatokkal szemlélünk a fűtka kirakatait. Megállapításunk, hogy az aradi kirakatok igenis rontják a városképet, és miútt a reklám legfontosabb eszközei sem felelnek meg a követelményeknek.

A kirakatok legszembevetőbb hí-bája a túlzásfűlttség. Nem is ki-rakatok ezek, apróbb üzletek, ba-zárok. Tudott dolog, hogy az üz-leknek rakatározási gondjaik van-nak. Nevetséges lenne ezen gon-dok megoldásával próbálkozni a kirakatok rovására. Pedig ezt teszik azok, akik ugyanabban az árúból nem egy darabot, hanem három, sőt ötöt is kitesznek egymás mel-lé a kirakatba. Fokozza ez a rek-lám hatását? Természetesen nem.

Miért reklámozza hát így az isko-lai egyenruhákat az Aradul uni-verzális árúház, a teniszcipőket a Köztársaság uti szezon-cikkeket árusító cipőüzlet, a készruhákat a Konfekció-gyár bemutató üzlete vagy különféle fémcikkeit a Tehnometal. Azt kell hin-nünk, hogy a kereskedelmi

ruval a legkisebb házogat is a ki-rakatrendező? Lehetőség az, hogy a vásárló a kirakat előtt kiválasz-sza a szükséges holmit? Az üzlet belsejében látható a teljes választék, az eladó segítségével csakis itt határozhat a vevő. Teljesen haszontalanul rontják hát a tul-

árúknak nincs mit keresniük a ki-rakatokban. A kirakatok, tükrei kell hogy legyenek mindazon ud-onságoknak, melyeket szocialista iparunk gyárt. Tájékoztatóst kell nyújtanunk a jövő, szezoncikk-e-seben az elkövetkező szezon ki-nalátával kapcsolatban. A kiraka-tok csakis így tölthetik be izlésne-vel szerepüket.

A kereskedelmi szervezetek ve-zetői, talán a kirakatrendezői ga-da tagjai is tudják, hogy a ki-rakatrendezésnek általános szabá-lyai vannak, melyek célszerűek és a reklám természetéből fakadnak. Nehányat említtünk már ezek közül. Azt, hogy a kirakatba u-gyanabban az árúból csakis egy darabot célszerű kitenni, vagy hogy a vitrinekben nincs mit ke-resniük divatjambuli árúknak. A továbbiakban még ismertetünk né-hányat az általános szabályok kö-zül, melyek természetesen kötele-zők kell hogy legyenek az aradi kirakatrendezők számára is.

A kirakatoknak általában, és kü-lönösen a specializált üzletek ki-

FEKETE GÉZA

(Folytatása a III. oldalon).

Kirakatok és városkép

szervek nemcsak az eladási és rak-tározási területek, hanem a ki-rakatok területének intenzív kihasz-nálását is feladatként állítják dol-gozóik elé.

Az üzletek nagy részének nyi-tottak a kirakatok. éppen azért, hogy belathasson rájuk az utcáról a járókelő. Miért tömökődik be a

zsufolt kirakatok a városképet. Az üzletek dolgozóinak részéről természetesen sok esetben felme-rül az a kívánság, hogy a kiraka-tokban minél több árut, nem egy-szer olyanokat is tegyenek ki, a-melyek már bizonyos fokig divat-jukat multák, vagy más okokból csökkent irántuk a kereslet. Ilyen

NYITOTT Szemmel

40 Zenes-táncos varieté műsor. . .
00 Híradó, sport.

